

## Iran ng Pagtuturo sa Siyudad ng Otsu

Pagpa-alam sa mga pamilya na nanganga-ilangan ng tulong tungkol sa pag-aaral ng batang mag-aaral. Mayroon bahaging bagay na kung kayo ay nanganga-ilangan ng ng tulong, mayroon systema na puede kayong mang hiling nito sa Nasyonal, Munisipal, Prepektural ng Paaralan ng Elementarya at Junior High School. kung sa palagay ninyo na kayo ay nararapat na tumanggap sa tulong na ito, humiling kayo para kayo ay makatanggap ng nasasabing tulong. humiling kayo sa puntos ng inyong kahilingan sa nakasulat sa ibaba. Subalit, mayroon posibilidad na ito ay hindi ma aprobah kinakailangan.

**Tungkol sa Kahilingan**

**Bawat Taon ay kailangan kayong Humiling (mag-aply)**

Kahit sa mga na aprobahan noong Taon ng 2016, Kapag hindi kayo humiling sa Taon ng 2017 ay hindi kayo mabigyan sa pribilehiyong ito

**Pamamara-an ng Kahilingan (pag-aply)**

**Paki pasa ang inyong aplikasyon sa Paaralan ng Elementarya at sa Paaralan ng Junior High School kung saang paaralan nakapagpa lista. O kaya sa City Hall at sa School Division. Huwag talagang mag aply sa Postal Mail.**

**Sa Tagapag-alaga na humiling sa Taon ng 2016, Ang application form para sa kahilingan ng tulong sa pag-aaral sa Taon ng 2017 ay ipapadala sa inyong tirahan.**

Sa mga baguhan na gustong humiling ng tulong, mayroon mga application form na nakalagay sa Paaralan ng Elementarya, Paaralan ng Junior High School, City hall at sa School Division..

**Tungkol sa Panahon ng Kahilingan (application period)**

Ang pag aply ay mag simula sa Taong ito 2017 ng March 2. Ang nag pasa sa kanilang aplikasyon bago mag march 1, Paunawa lang po. Ito ay hindi tatanggapin.

Simula ng March 2 ,ang pag aply ay tatanggapin kahit anong oras ayon sa sumusunod.Mula sa araw ng pag tanggap ang pag pasiyahan sa sumunod na buwan.

Ang mag aply simula sa Taon ng 2017 ng Maroh 2(Thursday)hang-gang sa Taon ng 2017 ng March 31 (Friday) ⇒ Ma aprobahan sa buwan ng April

Ang mag aply simula sa Taon ng 2017 ng May 1(Lunes) ⇒ Ma aprobahan sa buwan ng May

Tuwing buwan ng a dos hanggang sa sumunod na buwan ng a uno ⇒ Ma aprobahan sa sumunod na buwan

Sa mga Batang Estudyante na kakapasok palang, Ang pagtanggap ng tulong ng panggastos para sa mga kagamitan na kinakailangan sa paaralan, kapag ito ay hindi na aprobahan sa buwan ng April ay hindi makatanggap. \*Sa mga gastosin para sa School Trip, kung anong buwan ito naka eskedyul at kapag hindi ito na aprobahan ang inyong aplikasyon ay hindi kayo makatanggap. Kapag gustopo ninyong tumanggap ng panggastos para sa School Trip simula ng April 10 ay kailangang mag aply na kayo sa buwan ng March 2 (Thursday)

**Mga bagay na kinakailangan ng pag hiling (aply)**

Lahat

Application Form

Kopya ng Bank Book na nakapangalan sa Tagapag-alaga

(kapag wala po kayong bank book ay puede ang kopya ng cash card na nakalagay ang inyong account no.

Sa mayroon Postal Account. Branch name para sa pagpadala. Branch number. Klase ng Account. Llakip ang kopya na nakalagay sa bahagi kung saan nakalagay ang Hindi puede ang numero na ginagamit ng Postal O Numero.

Enkan (Pangtatak na pirma)

Para sa mga na aprobahan lang

Ang sertipiko na ng patunay sa inu-upahang bahay noong taon ng 2016(ayon sa kanilang pagsusuri, sa mga gustong maibawas ang binabayaran sa upa ng bahay) ilakip ang kopya ng kontrata na nagpatunay na kayo ay umupa ng bahay.

Sa pagitan ng Taon ng 2016 ng January hanggang December. Ilakip din ang kopya na nagpatunay na kayo ay tumira.

Ang kopya ng sertipiko ng upa O resibo ng pagbayad ng upa na nakalagay sa bank book ay hindi puede.

Iba pa, Ang nakalagay sa harapan ng application form ay (hindi importante sa kondisyon para sa Jidou Fuyou Teate(Allowance for Children)Ang nakatanggap nito ay nararapat na

dokumento. Para sa detalye mag tanong lang po sa School Education Division

Sa April 2 pataas, sa harapan ng application form na may nakalagay na no. 2 ( sa taon ng 2016 ng Agosto pataas, ang nakatanggap ng allowance for children sa Siyudad ng Otsu) Sa ganoon na dahilan ang nakatanggap ay mag bigay ng kopya ng allowance for children certificate. Sa hindi nakarehistro bilang residente sa Siyudad ng Otsu. Sa taon ng 2017 January 1 kung saan ang address ng inyong tinitirahan, Ang galing sa Siyudad, Barangay na Sertipiko ng sahod sa Taon ng 2017( sahod, halaga ng buhis, mga bagay na nakalagay ang halaga ng tax deduction) kukunin ang mga ito at pagkatapos ay ipasa po ninyo hanggang sa June 12 (Monday) kung matagalan po kayo ng pagpasa nito, paki tawagan ang School Education Division.

**Ang Nilalaman ng Taguyod O Tulong**

Ang na aprobahan ng April ay ang taon na halaga. De-pende sa Buwan ng pag aproba, ang halaga ay mababawasan.

\* Hindi ito ang systema ng pagbawas ng halagang bayaran sa paaralan.

	学校給食費	学用品費等	新入学学用品費	校外活動費	通学費	修学旅行費	体育実技用具費	医療費
小学校	実費額 保護者負担分を 給食費公会計に 直接振替	1年生 12,960円 その他の学年 15,120円	1年生で 4月認定のみ 20,460円	3,620円以内	実費額 片道 小学生4km以上 中学生6km以上 で公共交通機関 利用者のみ	21,490円以内	/	学校を経由し て 医療券発行
中学校	/	1年生 24,480円 その他の学年 26,760円	1年生で 4月認定のみ 23,550円	6,100円以内	57,590円以内	乗道 7,500円以内 剣道 51,940円以内 スキー 37,330円以内		

裏面に続く

## Palagay ng pamilya na nakakatanggap

Ang kahilingang systema ng tulong ay depende sa lahat ng sahod sa buong pamilya, ito ay susuriin. Tungkol sa nakasulat sa ibaba, ito ang pangkaraniwang aprobadong palagay na estimate. Sa mga katanungan bago ito na aprobahan ang nasasali sa pangkaraniwang estimate, sa dahilan na hindi masasabi kung ang kanilang pagsusuri ay talagang tama. ang mga katanungan

世帯	家族構成	総収入額(給与所得控除前の額)
3人	父38歳・母33歳 子供9歳(小学4年生)	約390万円 社会保険料36万円
4人	父35歳・母30歳 子供6歳(新小学1年生)・子供2歳	約430万円 社会保険料45万円
5人	祖父69歳・祖母68歳・父45歳・母41歳 子供12歳(新中学1年生)	約520万円 社会保険料59万円

## Tungkol sa myembro ng Pamilya

sa ibaba ang nasasangkop sa ①②③ bilang myembro ng pamilya, paki sulat sa application form.

区分	住民票上の世帯		生計		世帯員としての記載
	同一	別	同一	別	
①	○		○		必要
②	○			○	必要
③		○	○		必要
④		○		○	不要

Kahit hindi ito nakasulat ang sitwasyon ng pamilya, pero itoay nakalagay sa residence certificate. Ayon sa regulasyon, ito masasabing isang pamilya ayon sa pagsusuri. Kung kasama sa bahay ang Lola at Lolo pero kanya kanyang gastos, sa ganito na sitwasyon, parehong klase, parehong buwan, ang pampubliko na bayaran katulad ng ( ilaw, tubig at gas na bayaran) kung mayroon kopya ng resibo ng bawat pamilya sa loob ng tatlong buwan. Puede itong ituri na ibang pamilya. ( kapag walang naka lakip na dokumento, ayon sa pag susuri na gagawin) ito ay matawag na isang pamilya. Ngayon, kailangan ay magkapareho ang nakapangalan ng bawat pamilya O pati na rin sa dahilang siya ay naninirahang mag isa, hiwalay ng bahay, pero siya pa rin ang gomagastos sa mga gastosin, ang sahod ng tao na ito ay

## Tungkol sa pagbabago ng account sa pagtanggap ng tulong.

**Kapag may mangyayari na mga bagay na hindi nabayaran kapag nangungulekta ang taga-paaralan. Mayroon posibilidad na ang account na pinapadalan para sa pagtanggap ng tulong ay iibahin.**

## Tungkol sa di pangkaraniwang tulong sa mga gastosin sa Paaralan

Para sa mga tagapag-alaga na humiling ng tulong sa mga gastosin sa Paaralan at sa mayroon anak na handicapped person, para mabawasan ang pinansyal na kahirapan. Sa mga pamilya katulad nito, mayroon systema na matulungan kayo na mabigyan ng di pangkaraniwang tulong sa mga gastosin sa paaralan at suporta tungkol sa magiging gastosin sa paaralan. Ayon sa halaga na kinikita ng pamilya. may kaunting bahagi na ang halagang gastosin ay mababawasan. Simula ng Taon 2017, mayroon batas na pinapatupad na regulasyon, Enforcement Order no. 22 Artikulo a tres tungkol sa mga handicapped person, na kapag pumasok sa paaralan regular. mayroon posibilidad na ito ay makakatanggap ng di pangkaraniwang tulong para sa mga gastosin sa pag-aaral. Kung hinihiling po ninyo. Pag pasok ng Abril ay paki tanong lang ka-agad sa Board of Education, School Education Division. Kapag mayroon kayong tawag sa amin. Para sa mga tagapag-alaga na humihiling nito, magbibigay kami ulit ng panibagong patnubay at mga kailangan na dokumento. Tungkol sa physical disorder kung anong level po ito, para sa mga detalye tingnan ang nakasulat sa ibaba. Ngayon, ang panahon ng unang pagtanggap ng aplikasyon ay simula ng Taon 2017 April 10, (Monday) hanggang April 28, (Friday). Pagkatapos, ang pag apply ay kahit anong oras ay tatanggapin. Subalit, ang matanggap na halaga ay mababawasan. Mag ingat lang po dahil ang panahon ng pag apply ng panghiling ng tulong sa pang gastos sa paaralan ay magka iba. Tungkol sa pagtanggap sa di pangkaraniwang tulong sa gastosin sa paaralan sa mga batang mag-aaral na pumapasok sa bawat school level, Pagpasok ng April ito ay ipapa-alam sa pamagitan ng paaralan.

Paghahati	Pinapatupad na Regulasyon Numero 22 Artikulo A Tres ng School Education Division tungkol sa Handicapped Person
Visual Impairment	Ang kabila-ang mata ay yong paningin ay halos O . Tatlo pababa O mayroon pagka ibang mataas na bagay na matawag na ibang deperensya sa paningin. Kahit ito ay gagamitan ng magnifying glass ang ordinaryong letra , mga anyo ay hindi nakikilala O kaya nahihirapan sa ibang bagay.
Hearing Impairment	Ang kakayahan ng pandinig ng kabila-ang tainga ay halos anim O level sound O mayroon pang ibang bagay na matatawag na ibang deperensya sa pandinig kahit ito ay gagamitan ng hearing aid ay hindi nakakirinig ng ordinaryo O kaya nahihirapan sa ibang bagay.
Mental Disability	1 mayroon late mental disability order. Ang kanyang paliwanag ay hindi naintindihan ng ibang tao sa araw-araw na pamumuhay at palaging kailangan ng tulong sa mga bagay. 2 mayroon late mental disorder level subalit, ito ay hindi na developed. Ang mga gustong sabihin ay hindi mapaliwanag hangang sa katapusan ng gusto ninyang sabihin. Sa komunidad ay nahirapang iayos ang mga bagay.
of Physical Handicap	1 nahihirapang maglakad subalit kapag gumamit ng supplementary equipment ay nakakalakad, mga ordinaryong kilos, pagsusulat na kinakailangan sa pamumuhay O sa iba pang mga bagay. 2 nahihirapang maglakad subalit, ito ay hindi na developed. Palaging mayroon medikal na kautusan na kailangan ng pagtingin.
Sickly Child	1 sa mayroon ng matagal na sakit sa panghinga, sakit sa kidney O kaya sa may sakit na nervous, sa ibang sakit na malala ukol sa living creatures, sa may mga skit na ganitong sitwasyon at kailangan ng pagpatuloy na pagpagamot O kaya sa mga binigyan na kailangan ng pagkontrola sa pamumuhay O sa iba pang bagay. 2 sa mga mahina ang katawan na nanganga-ilangan ng pagpatuloy ng pagkontrola sa pamumuhay.

(Tungkol sa mga importante na bagay na dapat intindihin)

• Sa Siyudad ng Otsu sa batang nanganga-ilangan sa di pangkaraniwang tulong ayon sa committee na tumutulong para sa edukasyon ng bata, ang pinapatupad na regulasyon no.22 artikulo a tres ng School Education Division tungkol sa bata na napag disisyonan na ito ay kasali sa pinapatupad na regulasyon tungkol sa handicapped person. kapag hindi kayo nakipag panayam tungkol sa pag-aaral sa Taon ng 2016 O sa Taon ng 2017, hindi kayo puede na tumanggap O kung hindi kayo naka pag apply, mag apply lang po kayo sa pamamagitan sa paaralan na pinapasokan ngayon O sa kindergarten, mga nursery school, ( sa panahon na yon, ang sumunod na pagpatupad ng panayam tungkol sa pag-aaral ay sa buwan ng June pataas.) Kung mayroon po kayong mga katanungan, tumawag lang sa nakasulat sa ibaba.